



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0040

Giovedì 25.01.2007

Sommario:

◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

Stamane, giovedì 25 gennaio 2007, il Primo Ministro della Repubblica Socialista del Viêt Nam, S.E. il Sig. Nguyễn Tân Dung, è stato ricevuto in Udienza dal Santo Padre Benedetto XVI e si è successivamente incontrato con l'Em.mo Cardinale Tarcisio Bertone, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

La Santa Sede ha manifestato il suo compiacimento per la visita, che segna un nuovo e importante passo verso la normalizzazione dei rapporti bilaterali. Questi, negli ultimi anni, hanno registrato concreti progressi, aprendo maggiori spazi di libertà religiosa per la Chiesa Cattolica in Viêt Nam.

Nel corso dei colloqui ci si è soffermati sui problemi ancora aperti, che si auspica saranno affrontati e risolti attraverso i canali di dialogo esistenti e porteranno ad una fruttuosa cooperazione tra Chiesa e Stato, cosicché i cattolici possano dare sempre più efficacemente il loro positivo contributo per il bene comune del Paese, la promozione dei valori morali, in particolare nella gioventù, la diffusione di una cultura della solidarietà e l'assistenza caritativa in favore dei ceti più deboli della popolazione.

Inoltre, si è proceduto ad uno scambio di opinioni sull'attualità internazionale, in vista di un comune impegno per la pace e per la soluzione negoziata dei gravi problemi del presente.

E' stata questa la prima volta che un Primo Ministro della Repubblica Socialista del Viêt Nam ha incontrato il Santo Padre e le più alte Autorità della Segreteria di Stato.

[00112-01.01]

• **TRADUZIONE IN LINGUA INGLESE**

This morning, Thursday January 25, 2007, Nguyen Tan Dang, prime minister of the Socialist Republic of Vietnam, was received in audience by the Holy Father Benedict XVI. He subsequently went on to meet Cardinal Secretary of State Tarcisio Bertone S.D.B., and Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with States.

The Holy See expressed its satisfaction for the visit, which marks a new and important step towards the normalization of bilateral relations. Those relations have, over the last few years, made concrete progress opening new spaces of religious freedom for the Catholic Church in Vietnam.

In the course of the discussions, attention turned to the problems that remain which, it is hoped, will be faced and resolved through existing channels of dialogue and will lead to a fruitful cooperation between Church and State, so that Catholics can, ever more effectively, make a positive contribution to the common good of the country, to promoting moral values, in particular among the young, to spreading a culture of solidarity and to charitable assistance in favor of the weaker sectors of the population.

Furthermore, opinions were exchanged on the current international situation, with a view to a joint commitment in favor of peace and of negotiated solutions to the serious problems of the present time.

This was the first time that a prime minister of the Socialist Republic of Vietnam has met the Holy Father and the highest authorities of the Secretariat of State.

[00112-02.01] [Original text: Italian]

[B0040-XX.02]
